

ARNO GARANTIA LIMITADA **Português / Portuguese**

*Este aparelho é **reparável** pela ARNO, durante e após o período de garantia.*

Acessórios, consumíveis e peças de substituição podem ser adquiridos diretamente pelo consumidor final, caso estejam disponíveis localmente, tal como indicado no site da ARNO www.arno.com.br

Garantia

Este aparelho é garantido pela ARNO, nos países mencionados na lista de Garantia ARNO anexa, contra qualquer defeito de fabricação ou nos materiais, durante o período **12 meses a partir da data de compra em Brasil (legal de 3 meses e contratual de 9 meses)**. A Garantia dada pela ARNO enquanto fabricante, é um benefício adicional que não afeta os direitos legais do consumidor.

A Garantia do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e à mão-de-obra necessária. Sendo opção da ARNO proceder à troca do aparelho defeituoso em vez da sua reparação. A única obrigação da ARNO limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Condições e exclusões

A garantia ARNO apenas se aplica durante o período de 12 meses (legal de 3 meses e 9 meses contratual), e é válida apenas mediante apresentação da prova de compra. O aparelho pode ser entregue diretamente num Serviço de Assistência Técnica autorizada ou ser devidamente embalado e enviado por correio registrado para um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da ARNO (www.arno.com.br) ou pode também ser obtida ligando para o número do Clube do Consumidor indicado na Lista de Países.

A ARNO não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição do aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida.

Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligência, não cumprimento das instruções ARNO, utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa de dados do aparelho, modificação ou reparação não autorizada do aparelho.

Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

- Utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
- Calcário (a descalcificação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
- Entrada de água, pó ou insetos no interior do aparelho
- Danos mecânicos, sobrecarga
- Danos ou avarias devido à utilização duma voltagem não adequada
- Acidentes incluindo fogo, inundação, raios, trovoadas ...
- Utilização profissional ou comercial
- Danos das partes de vidro ou porcelana do aparelho
- Substituição dos consumíveis

Esta garantia não se aplica a aparelhos que tenham sido modificados, nem a danos derivados da utilização ou manutenção incorreta, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte.

A garantia ARNO apenas se aplica a aparelhos adquiridos num dos países constantes da Lista de Países, e utilizados apenas para uso doméstico. Em caso de utilização do aparelho num país diferente daquele em que foi comprado:

- a) A garantia ARNO não se aplica em caso de não conformidade do produto adquirido com as normas do país, tais como voltagem, frequência, potência de corrente ou outras especificações técnicas
- b) O processo de reparação dos produtos adquiridos fora do país de utilização pode ser mais demorado caso o artigo em questão não seja comercializado pela ARNO localmente
- c) No caso de o aparelho não ter reparação no país em que está a ser utilizado, a garantia ARNO limita-se à substituição por um aparelho equivalente ou por um aparelho com valor semelhante, **sempre que possível**.

Direitos dos Consumidores

A garantia ARNO não afeta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

Data da compra:.....**Carimbo do revendedor:**.....

Nome do Produto:.....

Nome e endereço do revendedor:.....

.....

*Este producto **es reparable** por ARNO durante y después del periodo de garantía.*

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en la página web de ARNO www.arno.com.br

La garantía

Este es un producto garantizado por ARNO en los países mencionados en la lista de Garantía ARNO adjunta, contra defectos de fabricación o en los materiales durante **1 año** a partir de la fecha de compra.

La garantía que ARNO emite como fabricante es una ventaja adicional que no afecta a los derechos legales del consumidor.

La garantía del fabricante cubre todos los costes de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de ARNO podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de ARNO y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

La garantía ARNO únicamente será de aplicación durante 1 año, y será válida solamente cuando vaya acompañada de una prueba de compra. Se puede llevar el producto en persona directamente a un Servicio Post-venta autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un Servicio Post-venta autorizado de ARNO. La dirección completa de los Servicios Post-venta autorizados en cada país puede obtenerse en la página web de ARNO (www.arno.com.br) o llamando al número de teléfono del país en cuestión indicado en la Lista de Países, en el que le proporcionarán la dirección de correo.

ARNO no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida.

Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de ARNO, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- La utilización de un tipo de agua o cualquier otro producto inadecuado
- La calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso)
- El acceso de agua, polvo o insectos dentro del producto
- Daños mecánicos, sobrecarga
- Uso profesional o comercial
- Daños o malos resultados debidos a un voltaje o frecuencia equivocados
- Accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.
- Daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto

Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido manipulados, ni en el caso de daños ocasionados por un uso o mantenimiento indebidos, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista.

La garantía ARNO se aplica únicamente a productos adquiridos en uno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista:

- a) La garantía ARNO no se aplica en caso de no conformidad del producto adquirido con las especificidades locales, tales como el voltaje, la frecuencia, las tomas de corriente u otras especificaciones técnicas locales.
- b) El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede precisar de un plazo mayor si ARNO no comercializa localmente el producto.
- c) En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de utilización, la garantía ARNO se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.

Derechos legales de los consumidores

La garantía ARNO no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

Fecha de compra:.....**Sello del Distribuidor:**.....

Referencia del Producto:.....

Nombre y dirección de almacén:.....

.....

ARNO LIMITED GUARANTEE

English

This product is **repairable** by Arno during and after the **guarantee** period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the Arno internet site www.arno.com.br

The Guarantee

This product is guaranteed by ARNO in the countries listed below against any manufacturing defect in materials or workmanship for a period of **12 months** starting from the initial date of purchase.

ARNO's limited guarantee is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

ARNO's limited guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At ARNO's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. ARNO's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The ARNO guarantee only applies within the 1 year guarantee period and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a ARNO authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on ARNO website (www.arno.com.br) or by calling the appropriate telephone number as set out in the Country List to request the appropriate postal address.

ARNO shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This guarantee will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow ARNO instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- Using the wrong type of water or consumable
- Ingress of water, dust or insects into the product
- Scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- Mechanical damages, overloading
- Damages or bad results due to wrong voltage or frequency
- Accidents including fire, flood, thunderbolt, etc
- Professional or commercial use
- Damage to any glass or porcelain ware in the product



This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

ARNO's limited guarantee applies only for products purchased in one of the countries listed, and used for domestic purposes only in one of the countries listed on the Country List. Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country:

- ARNO's limited guarantee does not apply in case of non conformity of the purchased product with the local standards, such as voltage, frequency, power plugs, or other local technical specifications.
- The repair process for products purchased outside the country of use may require a longer time if the product is not locally sold by ARNO.
- In cases where the product is not repairable in the new country, ARNO's limited guarantee is limited to a replacement by a similar product or an alternative product at similar cost, where possible.

Consumer Statutory Rights

ARNO's limited guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

ARNO LIMITED GUARANTEE - COUNTRY LIST		
		
BOLIVIA	Santa Cruz Av. Santos Dumont 3er anillo, casillia de correos 2062	(591) 355-6424
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP	(11) 2060 9777
PARAGUAY	N.G.O S.A.E.C.A. Dirección: Artigas 1502, Asunción, Paraguay Centro de Apoyo al Consumidor	(595) 21 288 00 00
URUGUAY	Juan Goldfarb S.A. Río Negro 1617, CP 11.100, Montevideo	(598) 29022606

Date of purchase:.....Distributor stamp:.....

Product reference:.....

Retailer name and address

.....